



Carry Sling Rückenkreuztrage

Back cross carry/Croisé sur le dos/Cruzado a la espalda
Incrociato fasciante schiena/Kietaisuristireppu/
Háti kereszt-babahordozó/Nosidełko krzyżowe do noszenia
na plecach/Заплечный крестообразный рюкзак/
Muguras slings/Gekruist dragen op de rug

DE	Trageanleitung	2
EN	Instruction	4
FR	Instructions pour l'utilisation du porte-bébé	6
ES	Instrucciones para llevar al bebé.....	8
IT	Istruzioni d'uso	10
FI	Käyttöohjeet	12
HU	Hordozási útmutató	14
PL	Instrukcja noszenia	16
RU	Инструкция по переноске	18
LV	Instrukcija	20
NL	Draaginstructie	22



DE

- 1** Legen Sie das Tuch auf den Boden oder einen Tisch (Fläche ca. 1,50 m) in der ganzen Breite mittig vor sich und legen Sie Ihr Baby mittig auf das Tuch.
- 2** Raffen Sie an der oberen Tuchkante beginnend die Überlänge des Stoffs in den Nacken Ihres Babys.
- 3** An der unteren Tuchkante beginnend raffen Sie die Überlänge des Stoffs in die Kniekehlen Ihres Babys.
- 4_a** Fassen Sie in der Breite links und rechts von Ihrem Baby die untere Tuchkante so, dass sie mit
- 4_b** der Tuchbahn bis nach oben zu den Ohren des Babys greifen können.
- 5** Raffen Sie auf beiden Seiten die gesamte Stoffbreite in Ihre Hände.
- 6** Nehmen Sie nun beide Tuchbahnen in Ihre linke Hand und kontrollieren Sie, dass es keine Verdrehungen in dem Tuch gibt.
- 7** Greifen Sie mit der rechten Hand, Handfläche nach oben und Zeigefinger Richtung Gesicht des Babys zwischen die beiden Tuchbahnen. Eine Tuchbahn soll somit zwischen dem Daumen und dem Zeigefinger liegen. Die andere soll zwischen den restlichen drei Fingern und dem Zeigefinger zum Liegen kommen.
- 8** Ziehen Sie beide Tuchbahnen phasenweise fest und achten Sie darauf, dass die untere Tuchkante straff in den Kniekehlen des Babys verläuft, da diese Ihr Baby später halten wird.
- 9_a** Legen Sie die beiden Tuchbahnen auf die linke Körperseite Ihres Babys und kontrollieren Sie mit
- 9_b** der linken Hand ob die Knie Ihres Babys gemäß der Anhock-Spreiz-Haltung angezogen sind.
- 10** Heben Sie mit der rechten Hand Ihr Baby auf den linken Unterarm.
- 11** Ihr Baby mit den Füßchen voraus über die rechte Schulter legen und mit der linken Hand hinter Ihrem Rücken nach den Füßchen greifen.
- 12** Führen Sie Ihr Baby nach unten zwischen die Schulterblätter und lassen Sie dabei mit dem Zeigefinger der rechten Hand die beiden geteilten Tuchbahnen nachrutschen. Lassen Sie Ihr Baby keinesfalls los und sichern Sie es mit Ihrer linken Hand auf dem Rücken!
- 13_a** Tauchen Sie mit Ihrem Kopf durch die Lücke der beiden Tuchbahnen, so dass eine Tuchbahn auf
- 13_b** Ihrer linken und eine auf Ihrer rechten Schulter zum Liegen kommt.
- 14** Halten Sie das Tuch unter Spannung und greifen Sie mit dem Daumen nach unten und der Handinnenfläche nach außen jeweils eine Tuchbahn von der Innenseite.
- 15_a** Führen Sie diese Tuchbahn nach außen und unterhalb Ihres Armes wieder zurück nach vorne.

DE

- 15_b** Wiederholen Sie diesen Vorgang auf der anderen Seite. Es ist wichtig, dass Sie das Tuch dabei auf Spannung halten, damit Ihr Baby nicht unter der Tuchbahn rausrutschen kann.
- 16** Fixieren Sie die beiden Tuchenden mit einem einfachen Knoten vor Ihrer Brust.
- 17_a b** Klemmen Sie die rechte Tuchbahn zwischen Ihre Beine und fächern Sie die linke Tuchbahn auf.
- 18_a** Umschließen Sie die innere Tuchkante mit der linken Hand. Diese Tuchkante als obere Kante
- 18_b** nehmen und mit der linken Hand die Tuchbahn nach hinten um den Körper herum führen, um sie dort mit der rechten Hand zu übernehmen und wie eine Jacke über die linke Schulter zu ziehen. Achten Sie darauf, dass die Tuchbahn am Kopf Ihres Babys vorbeiläuft.
- 19** Straffen Sie die Tuchbahn in Höhe der Kniekehlen Ihres Babys, um eine gleichmäßige Spannung zu erzeugen und führen Sie die Tuchbahn unterhalb des rechten Beinchen an Ihrem Körper vorbei nach vorne.
- 20_a** Diese Tuchbahn nun zwischen Ihren Beinen fixieren und mit der anderen Tuchbahn spiegelverkehrt
- 20_b** verfahren, d.h. breiten Sie die rechte Tuchbahn auf und umschließen Sie die innere Tuchkante mit Ihrer rechten Hand. Diese Tuchkante als obere Kante nehmen und mit der rechten Hand die Tuchbahn nach hinten um den Körper herum führen um sie dort mit der linken Hand zu übernehmen und wie eine Jacke über die rechte Schulter zu ziehen. Achten Sie darauf, dass die Tuchbahn am Kopf Ihres Babys vorbeiläuft.
- 21** Straffen Sie die Tuchbahn in Höhe der Kniekehlen Ihres Babys, um eine gleichmäßige Spannung zu erzeugen und führen Sie die Tuchbahn unterhalb des linken Beinchen an Ihrem Körper vorbei nach vorne.
- 22** Die beiden Tuchbahnen vor Ihrem Körper mit einem doppelten Knoten fixieren.
- 23** Überprüfen Sie noch einmal, ob für Sie beide alles angenehm gebunden ist und es keine Verdrehungen gibt, denn diese können Druckstellen verursachen. Bei Bedarf den Knoten etwas weiten.

Zum Ausziehen des Tuches den Knoten vor Ihrem Bauch öffnen und das Tuch unter Vorlehnen Ihres Körpers soweit ausziehen, dass Sie nur noch den einfachen Knoten vor Ihrer Brust geschlossen haben. Greifen Sie diesen Knoten mit einer Hand um Ihr Baby unter der Schulter und um den eigenen Körper herum nach vorne zu ziehen. Im Anschluss daran die um Ihr Baby verlaufende Tuchbahn nach unten schieben, bis die Füße Ihres Babys frei liegen. Sollte Ihr Baby eingeschlafen sein, beugen Sie Ihren Oberkörper nach vorne, legen Ihr Baby ab und decken es ggf. zu. So wird Ihr Baby normalerweise weiterschlafen. Erst jetzt das gesamte Tuch nach vorne drehen, um den Knoten zu öffnen und das Tuch komplett auszuziehen.

Das **Video** zur **Anleitung** finden Sie unter auf unserer **Homepage**.

Back cross carry **Carry Sling**

EN

- 1** Place the cloth in front of you (centred in the entire width) on the floor or a table area (ca. 1.50 m), and place your baby in the middle of the cloth.
- 2** Gather the upper cloth edge, starting with the over-lengths of material in the area of your baby's neck.
- 3** Starting on the lower cloth edge, gather the over-lengths of material in the hollows of your baby's knees.
- 4_a** Hold the lower cloth edge in the width to the left and right of your baby so that you can pull
- 4_b** upwardly with the cloth strip to your baby's ears.
- 5** Gather the entire width of material on both sides in your hands.
- 6** Now take both cloth strips in your left hand and make sure that there are no twists in the cloth.
- 7** With the palm of the right hand and index finger, grab upward between the two cloth strips in the direction of the baby's face. One cloth strip should lie between the thumb and the index finger as a result. The other should come to rest between the remaining three fingers and the index finger.
- 8** Tighten both cloth strips in stages, and make sure that the lower cloth edge runs taut in the hollows of your baby's knees, since this will hold your baby later.
- 9_a** Place the two cloth strips on the left side of your baby's body and check with the left hand
- 9_b** whether your baby's knees are drawn up in accordance with the "straddle-tuck" position.
- 10** With the right hand, lift your baby onto the left forearm.
- 11** Place your baby feet-forward over the right shoulder, and grab the feet with the left hand behind your back.
- 12** Guide your baby downward between the shoulder blades, and while doing so let the two separated cloth strips slip down with the index finger of the right hand. Do not let go of your baby under any circumstances, and secure it with your left hand on the back!
- 13_a** Dip with your head through the gaps of the two cloth strips so that one cloth strip comes,
- 13_b** to rest on your left shoulder and one on your right shoulder.
- 14** Hold the cloth under tension, and with the thumb downward and the inner palm of the hand facing outward, always grab one cloth strip from the inside.
- 15_a** Guide this cloth strip outwardly and back forward again underneath your arms.



EN

- 15_b** Repeat this procedure on the other side. It is important that while doing so you keep the cloth under tension so that your baby cannot slide out under the cloth strip.
- 16** Fasten the two cloth ends in front of your breast with a simple knot.
- 17_a b** Tuck the right cloth strip between your legs and spread out the left cloth strip.
- 18_a** Clasp the inner cloth edge with the left hand. Take this cloth edge as the upper edge, and with the
- 18_b** left hand guide the cloth strip backward around the body in order to take over there with the right hand and to pull it over the left shoulder like a jacket. Make sure that the cloth strip runs past your baby's head.
- 19** Tighten the cloth strip at the height of the hollows of your baby's knees in order to generate consistent tension, and guide the cloth strip beneath the right leg forward past your body.
- 20_a** Now fix this cloth strip between your legs and proceed in reverse order with the other cloth
- 20_b** strip, i.e. spread out the right cloth strip and grasp the inner cloth edge with your right hand. Take this cloth edge as the upper edge, and with the right hand guide the cloth strip backward around the body in order to take over there with the left hand and to pull it over the right shoulder like a jacket. Make sure that the cloth strip runs past your baby's head.
- 21** Tighten the cloth strip at the height of the hollows of your baby's knees in order to generate consistent tension, and guide the cloth strip beneath the right leg forward past your body.
- 22** Fasten the two cloth strips in front of your body with a double knot.
- 23** Check once again whether everything is pleasantly tied for both of you and there are no twists, since these can cause tender spots. If necessary widen the knot a bit.

To take the cloth off, open the knot in front of your belly and take the cloth off by leaning your body so far forward that you only have the simple knot closed in front of your breast. Grab this knot (with one hand around your baby) under the shoulder and pull it forward around your own body. After that, move the cloth strip running around your baby's body downward until your baby's feet are exposed. If your baby has fallen asleep, bend your upper body forward, lay your baby down and cover it up if necessary. Your baby will normally continue to sleep. Only now should you turn the entire cloth forward in order to open the knot and to completely take off the cloth.

You will find the **video** to the **tying instructions** at **www.amazonas-baby-world.com**.

Croisé sur le dos avec **Carry Sling** (a partir de 4 mois environ)

FR

- 1** Posez l'écharpe sur le sol ou sur une table (surface environ 1,50 m) en l'étalant dans toute la largeur et placez votre bébé au centre de l'écharpe.
- 2** Rassemblez la partie de l'écharpe au-dessus de votre bébé et placez-la dans la nuque de votre bébé.
- 3** Faites de même pour la partie inférieure et placez-la derrière les genoux de votre bébé.
- 4_a** Saisissez le bord inférieur à gauche et à droite de votre bébé de manière à pouvoir remonter
- 4_b** le pan jusqu'aux oreilles de votre enfant.
- 5** Prenez le tissu des deux côtés dans vos mains dans toute sa largeur.
- 6** A présent, prenez les deux pans dans votre main gauche et vérifiez que l'écharpe n'est pas tordue.
- 7** Glissez votre main droite à travers les deux pans, la paume dirigée vers le haut et l'index en direction du visage de votre bébé. Un pan doit se trouver entre votre pouce et votre index. L'autre pan doit être entre les trois autres doigts et l'index.
- 8** Serrez les deux pans en plusieurs phases et veillez à ce que le bord inférieur de l'écharpe soit bien tendu derrière les genoux de votre bébé car il lui servira de maintien.
- 9_a** Posez les deux pans sur le côté gauche de votre bébé et contrôlez avec votre main gauche que les
- 9_b** genoux de votre enfant sont fléchis comme en position de grenouille.
- 10** Avec votre main droite, soulevez votre bébé et posez-le sur votre bras inférieur gauche.
- 11** Posez votre bébé les pieds les premiers sur votre épaule droite et attrapez ses jambes dans votre dos avec votre main gauche.
- 12** Faites descendre votre bébé entre vos omoplates en faisant glisser les deux pans avec l'index de votre main droite. Ne lâchez en aucun cas votre bébé et tenez-le bien en posant votre main gauche sur son dos!
- 13_a** Passez votre tête à travers la boucle entre les deux pans de façon à ce qu'un pan se retrouve sur
- 13_b** votre épaule gauche et un sur votre épaule droite.
- 14** Maintenez l'écharpe tendue et attrapez les pans de l'intérieur avec le pouce dirigé vers le bas et la paume de la main vers l'extérieur.
- 15_a** Ecartez un pan vers l'extérieur et remettez-le devant vous en l'enroulant autour de votre épaule.
- 15_b** Faites de même de l'autre côté. Il est essentiel que l'écharpe reste bien tendue pour empêcher votre bébé de glisser en dessous du pan.
- 16** Attachez les deux extrémités de l'écharpe en faisant un nœud simple devant votre poitrine.

- 17^a b Coincez le pan de droite entre vos jambes et dépliez le pan de gauche.
- 18^a Prenez le bord intérieur avec votre main gauche. Prenez ce bord comme bord supérieur et avec
- 18^b votre main gauche, faites passer le pan derrière vous tout autour de vous pour le reprendre avec votre main droite et le faire passer par-dessus votre épaule gauche à la manière d'une veste. Veillez à ce que le pan passe à côté de la tête de votre bébé.
- 19 Retrousssez le pan à hauteur des genoux de votre bébé pour obtenir une tension égale et faites passer le pan se trouvant en dessous de la jambe droite de votre bébé devant vous.
- 20 Attachez maintenant ce pan entre vos jambes et procédez à l'envers avec l'autre pan, c'est-à-dire
- 20^b dépliez le pan de droite et saisissez le bord intérieur avec votre main droite. Prenez ce bord comme bord supérieur et avec votre main droite, faites passer le pan derrière vous tout autour de vous pour pouvoir le reprendre avec votre main gauche et le faire passer par-dessus votre épaule droite à la manière d'une veste. Veillez à ce que le pan passe à côté de la tête de votre bébé.
- 21 Retrousssez le pan à hauteur des genoux de votre bébé pour obtenir une tension égale et faites passer le pan se trouvant en dessous de la jambe gauche de votre bébé devant vous.
- 22 Attachez les deux pans devant vous en faisant un double nœud.
- 23 Contrôlez une nouvelle fois que l'écharpe est attachée confortablement pour vous et votre bébé et qu'elle n'est pas tordue, car cela risquerait de provoquer des points de pression. En cas de besoin, défaire légèrement le nœud.

Pour enlever l'écharpe, défaites le nœud devant votre ventre et étirez l'écharpe en vous penchant en avant de manière à ce que seul le nœud simple devant votre poitrine reste attaché. Prenez ce nœud avec une main pour faire passer votre bébé devant vous en le faisant glisser autour de vous sous vos épaules. Ensuite, faites descendre le pan entourant votre bébé jusqu'à ce que ses pieds soient à l'air libre. Si votre bébé est endormi, penchez-vous en avant, posez-le et recouvrez-le si nécessaire. De cette façon, votre bébé pourra continuer à dormir normalement. Maintenant, vous pouvez glisser l'écharpe devant vous pour défaire le nœud et la retirer entièrement.

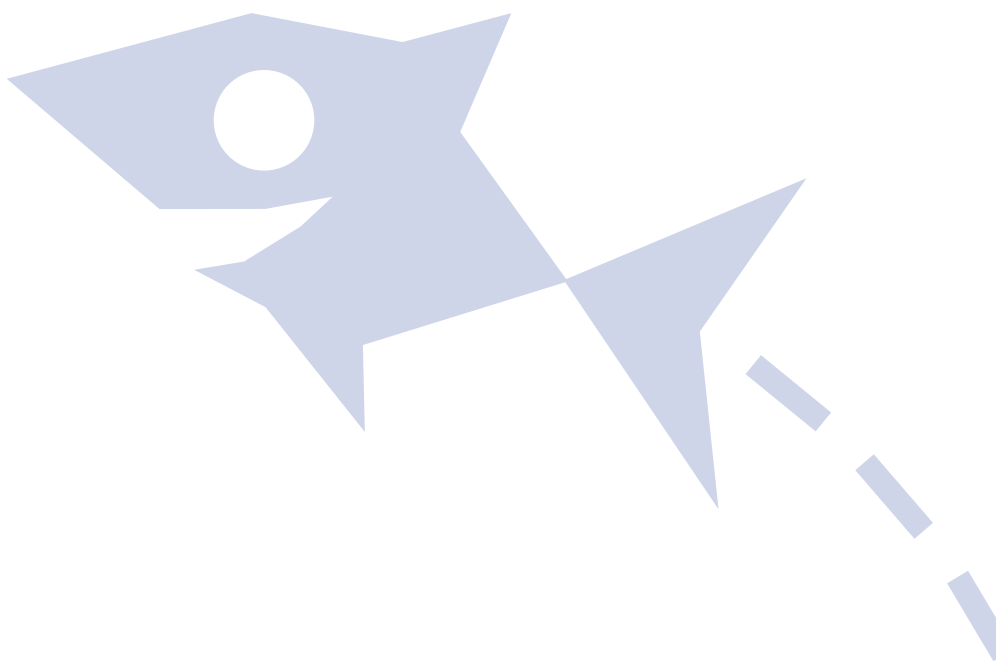
Le **film vidéo** concernant l'**instruction** se trouve sur le site internet www.amazonas-baby-world.com.

Carry Sling conforme à un examen de type réalisé suivant la norme EN13209-2

AVERTISSEMENT - L'équilibre de la personne peut être affecté par tout mouvement qu'elle et l'enfant peuvent faire.

AVERTISSEMENT - Ne se pencher en avant qu'avec précaution.

AVERTISSEMENT - Le porte-enfant n'est pas adapté aux activités sportives.



AMAZONAS GmbH
Am Kirchenhözl 15
82166 Gräfelfing, Germany

VXXIII

www.amazonas-baby-world.com